

poreden

Vulgaris, gemein, schlecht. gmajn, naváden, poréden,
flozhèst.

poréden

Unachtbar, Von schlechten ansehen. neáhtan,
gmajn, poréden, nefhtimán, nezhészhen, revèn,
savérsHEN, préjproft. Humilis, obscurus, in-
glorius: homo ignotus, fordidus: unus de mul-
tis: ex Infimo genere e fortunae gradu.

HIPOLIT: Dict. II, 227

poreden

Vacillo,

memoria vacillare. keine gute gedechtnus ha-
ben. en poreden spomijn imejti, profabliv,
ali nespambliv biti.

HIPOLIT: Dict. I, 692

poréden

Ausgewaschen. isprán, natérgan, poréden.
Exoletus, elotus.

HIPOLIT: Dict. II, 6

poréden

Unachtbar, nicht Vil werth. sanizhován, poré-
den, maluvréden. vilis, exigui valoris.

poreden

Pring, schlecht. poreden, sloxheft, malurri-
den, sanixhován, schlecht, skrun. vilis,
nullius momenti.

HIPOLIT: Dict. II, 152

porēden

Einfaltig, gering. préprost, porēden, gmajn.
simplex, plebejus, vulgaris.

HIPOLIT: Dict. II, 46

poréden

Oedipus,

Davus sum non oedipus. ich bin gut, schlecht Vnd
Einfältig. jezt sem dober, poréden inu préproft.

HIPOLIT, Dict. 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

poreden

Nachgültig, schlecht. maluvréden, slozhéft,
shleht, poréden, neshláhten. vilis, ignobilis,
obfcurus.

HIPOLIT: Dict. II, 129

poréden

Ringschäzig, nicht Vie werth. maluvréden, poréden,
savérshen, nizhémern. vilis, abjectus, Contemptus.

poréden

Schlecht, gering. shleht, revèn, poréden,
gmajn, maluvréden. vilis.

poriden

Fenniculus, Kleinfüg, Ind. ablat. majoren,
poriden im florhört, meloviden.

HIPOLIT: Dict. I, 662

poreden

Wenig, nicht Vil. majhèn, májziknu, shleht, po-
réden. paucus, pauculus, modicus, Exiguus.

poreden

Gering. klein. májhen, májziken, lagák,
poréden. parvus, exigⁿus, vilis, levis.

HIPOLIT: Dict. 11, 73

poréden

Kleinfüg. gmajn, vbog, poréden, flozhést.
plebejus, Exiguus, tenuis.

HIPOLIT: Dict. II,

104

poriden

Simplarius, schlecht, einfalt. poriden,
preprost, prepo'schik.

HIPOLIT: Dict. I, 607

poréden

Servus, schlecht, vnachtbar, dienstbar. flozhèst,
poréden, podlófhen, podvérfhen.

poréden

Modicus,

Modicus cultu, et in cultu. nicht köstlich in
der Kleidung. poréden v' oblanhijli,
inu v' gran'lik.

HIPOLIT: Dict. I, 371

poréden

Modicus, klein, Mittelmässig. Zimlich. májhen,
srejdnomáfsen, poréden, májzen.

poreden

Cerdo, ein schlechter handwerksmann, sichuch
flischer. en poreden antverchar, en templáxh
fliskáxh.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 91

poréden

Phypatographus, ein vñlechter mahler,
der Sudelwerck mahlet. en poréden, flo-
ríst mällar, natiri markade rinhj
mälla.

HIPOLIT: Dict. I, 573

proreden

Vilis, gering, schlecht, wolfeil. maluvrédi, réven, flozhèst, poréden, fanizhovàn, dóber kup.

poreden

Palliolum,

saepe etiam sub paliolo sordido est sapientia.

es kan oft auch ein schlechter mensch guten raht geben. dóstikrat en poréden zhlóvik samóre dóber svìt dáti. dóstikrat pod porédnim oblazhílam velíka modrùst tizhý.

poreden

Gallieftum, ein schlechter und dummer mantel.
en poreden krätik pläissch.

HIPOLIT: Dict. I , 426

2

poreden

Groftibilis, gering, veracht. poreden, fanir
xhuvàn, flohbèst.

HIPOLIT: Dict. I, 523

porédex

Proletarius, gemein, schlecht. gmajn, poréden,
vbog. proletarius sermo. schlechte red. poréd-
nu govorjéjne.

poréden

Perexiguus, sehr klein, wenig. cilu májhen,
májzen, poréden, fanizhóvaven, favérfhliv, cilu
málu.

poréden

Perfrivulus, ganz schlecht, nichts werth. cilu
poréden, maluvréden.

poreden

Medicafter, schlechter arbt. en poreden
járnat, ali' arsnovávix.

HIPOLIT: Dict. I, 362

poréden

Obscurus, dunkel, finster, unverständlich.
vnachtbar. fatemnèn, temàn, mrázhen. neáhtliv,
poréden.

poréden

Ignobilitas, Vnachtbarkeit des geschlechts.
gmajn, neftimàn, poréden stan, fárod, ali
fhláhta: ne fhlahtnùst.

poréden

Ignobilis, vnbekant, vnachtbar, schlecht,
vnedel. nefnàn, nestimàn, flozhèst, neimení-
ten, poréden, ne fhláhten.

poreden

Levis, leicht vnd ring: leichtfertig, vnstet,
schelcht. lagàk, lahàk: nepofsajèn, napreshiren,
nestanovíten, neobstojèzh, poréden, malupríden.

poréden

Superficiarius, auswendig, ausserlich. funáj-
ni, funájnski, od fúnaj. túdi faníkern, poréden.

poréden

Obscuritas, dunckelheit. geringes herkommen.
timóta, timà, nefastoplívosť. en poréden fárod,
ali rod.

poréden

Subleſtus, ſchwach, blöd, gering. slab,
omágliv, mláhov, nehíter, poréden.

poréden

Pervilis, gar gering, wolfeil. cilu poréden,
maluvréden, nizhémeren.

poreden

Exiguus, klein, gering. májhen, poréden,
flozhèst, fhléht, maluvréjden.

poréden

Communis, gemein, schlecht. gmajn, deléshen
ali deleshuván, poréden, preprósten.

poréden

Contemptibilis, verachtlich. sanizhlíu, frahtlíu,
poréden, sa nizh dershán.

poréden

Detritus, verachtet, schlecht, verschlissen.
sanizhuván, poréden, restérgan.

poréden

Exilis, dünn, schlecht. tenàk, poréden,
májhen, suh, suhlást, drobàn.

poréden

Paraphraſtes, ein ausleger. en iſlagáviz, ali
en poréden tolmizhar.

HIPOLIT: Dict. I , 430

poroden

Armatura,
armatura levis. ein ringes Feüg, oder geringe Rlncht. eine
porédna správa inu ríchtenga, porédnu šhol-
nérstru, slaba šholnérorbína.

porceden

Attoufus,
attoufa laus. cin sillektes lob. ena porédna
h'wala.

porceden

Levidensio

Levidensio murus. ein schlechte Verbrung. éna
porédna shéndinga: ex star prósóhen
grant, ali énu quaja sudni.

HIPOLIT: Dict. I, 341

porēden

Punicus, ein Carthaginenser. en Carthagine^úsar.
punica fides. Meineid, schlechter Credit. falsh
priféga, porédna vjera.

HIPOLIT, Dict.: 17

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

poroden

Vas,

vas malum non frangitur. Vnkraut Verdirbt nicht.
éna porédna sel kónez nevfáme.

HIPOLIT: Dict. 4 , 695

poroden

Obtufus,

Ingenium obtufum. schlechter Verstand. debéla
inu porédna fastópnost.

poreden

Schneiderfisch. porédna gmajn riba. Apua.

HIPOLIT: Dict. II, 168

poreden

schlecht kleid. porédna prieva, použhen
grav. vestitus humilis atque obsoletus.

HIPOLIT: Dict. II, 104

porceden

Gerings herdommens. ine porédué shléhte,
éniga neohláhtniga saróda. Obscuris
majoribus ortus: obscurus: infimae vel
abjectae sortis.

HIPOLIT: Dict. II, 73

poraden

Intervenio,

Cogitatio minor majori intervenit. Zwischen
wichtige kommen auch geringe gedanken. v'mej
teshávnne prídejo túdi porédne misli.

poraden

Helvella, schlechte kräuter. plivéliszhe
plivèl, porédne gmajn féliszha, vse fhlaht
sórte mángshiga sozhívja.

HIPOLIT: Dict. I, 268

poroden

Frivolarius, spengel Krämer, der schlechte
sachen feil hat. en brájnoviz, katéri poréd-
ne rizhý vsáke jáke zhenzharýe na prúdaj imà.

poroden

Paratragedio, einen grossen lärmem ob einem schlechten ding machen. en vélik shum ali lármo od éne porédne nizhímerne réjzhi délati.

poraden

Ortus,
ortus loco obscuro, ^utenique fortuna. Von
schlechtem herkommen. od porédniga faróda,
od porédne fhláhte.

poroden

Lumpenleuthe. slozhésti, porédni, maluprídni
ludjé. Homines abjecti, perdití, infimae sortis.

HIPOLIT: Dict. II, 118

porodem

Habito,
humilem habitare caenam. in eadem pulcherrima
häuſlein wohnen. v'eni porédni h'obixi
prebivati.

HIPOLIT: Dict. I, 266

poroden

Professio,
ultimae professionis homines. sehr schlechte
leuth. cilu gmajn inu porédni ludjè.

poroden

Proletarius,
proletarj. schlechte leuth. gmajn, porédni
vbógi ludjé, katéri nizh néjmajo koker dósti
otrúk.

poreden

Torno,

versus male tornati. schlichte Verse. porédni
riajni.

HIPOLIT: Dict. I, 672

poreden

Obscurus,
obsuro genere natus. schlechtten herkommens.
porédnige gmejn staxi.

HIPOLIT: Dict. I , 401

poreden

Pendo,

pendere rem levi Conjectura. aus einer schlechten muthmassung von einer sach vrtheilen. is éniga porédniga dofdevájna od éne rizhý sodýti.

poreden

Tumulus,
vili tumulo tertus. in einer schlechten grab
begraben. v' éno porédno jámo faropàx.

HIPOLIT: Dict. I, 688

poreden

Einen schlechten Verstand haben. éno porédno,
flábo, bútafto, túmpasto glavó iméjti, flabé
inu debéle pámeti inu rasvúnofti biti. obtu-
fo, tarđo, hebeti ingenio efse: plumbeum habe-
re ingenium.

HIPOLIT: Dict. II, 217

poreden

Armatura,
armatura levis. ringes Zeug, geringe Kuecht. lakka
rifenga, porednu ali lakka sholnérstev, flaba
sholnérshina.

porceden

Tennis,

opes tennis. schlechtes geringes gut. enu
porédnu májxenu blagü.

HIPOLIT: Dict. I , 662

poreden

Vindemiola, kleiner herbst. éna vbóga jefsên,
énu porédnu térganie.

HIPOLIT: Dict. I , 713

poroden

Weinlein, geringer wein. enu vínze, porédnu
mehkú vinze. villum.

porceden

Subleſtus,
vinum ſubleſtiſſimum. ſehr geringer wein.
énu do kónza slabù, porédnu vínze.

poroden

Gurguftium, ein eigen h uslein, herberg, ein schlechte behausung.  na l stna h shiza, j rperge,  nu por dnu poh shtvu,  na k jfhiza, kozh r.

HIPOLIT: Dict. I, 265

poreden

Gusto,

gustare aliquid primis. vel primoribus labris.

-schlechte wissenschaft eines dings haben.

ému porédnu snájne éne réjzhi iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 265

poraden

Perfunctorius,
perfunctorius labor. ein obenhin gemachte arbeit. énu tofhlívu oprávlenu, ali sturjénu délu, énu porédnu délu.

HIPOLIT: Dict. I , 450

porceden

Notitia,

venire in Notitiam alicui. einem bekant werden. énimu fnan rátati. parum Notitiei. schlechte wüßenschaft. porédnu fnánie.

poreden

Parvus,
parvi aestimare. gering achten. málu ftimáti,
fa málu, fa porédnu derfháti.

poreden

Oxyratum, ein schlechtes getränk, so man auf
die nicht vollständig ausgebreitete weinträber
wasser gießet. čnu porédnu pytié fa
drufkino, pátake imenuanu

HIPOLIT: Dict. I, 424

poroden

Soſca, ein schlecht haustrank, das mit wasser
vermischt wird. ènu porédnu domiánke
pytjè sa družino, roder prátoke, shónta,
katéru je s'vodò sméjshanu.

HIPOLIT: Dict. I, 485

poreden

Plebejus,

plebejus sermo. gemeine vnd schlechte sprach.
en gmajn inu flozhèst jéfik, ali shprácha. énu
porédnu gmajn govorjénie.

porēden

Palliolum,

saepe etiam sub paliolo sordido est sapientia.
es kan oft auch ein schlechter mensch guten raht
geben. dōstikrat en porēden zhlóvik famóre dóber
svìt dáti. dōstikrat pod porédnim oblazhílam ve-
líka modrúst tizhỳ.

poredeu
poreduejsi

Kleiner.minder,geringer.májnshi ali mángshi,
porédniſhi. minor.

HIPOLIT: Dict. II,

104

porceder
porcednejši.

Dinger, minder. porédniški, manjši, lah-
nejši: levicar, minor.

HIPOLIT: Dict. II, 152

poreden
porednejši

sequior, et sequius. geringer, schlechter.

prorednejši slonhestiški; kújški:

Item folgender. bugajerkiški; pokórniški,
buglioviški; slushl^{vi}ški.

HIPOLIT: Dict. I, 601 6

*poraden
poradnejši*

Postremus,
efse in postremis. einer vnter den geringsten
seyn. éden v'mej timl porédnishimi bíti.

poroden
porodnejsi^{iv.}
-iⁱ

Nanus,

Nanus cum sis cede. der geringere sol dem
fürnemmeren weichen. ta mángshi ali poréd-
nishi imá timu végshimu ali górshimu is
póoti stopíti, ali vgeníti.

poraden
najporednejši
H

Mediaftinus, ein hausknecht, den man zu den
allerverachtetsten werken braucht. stallbub.
en štálski, ali páfsý fant, katéri tu nar
porédnishi inu fanizhuváunishi déllu per hishi
oprávla.

poredek
najporednejši
n

Infimus, der aller vnterste. ta nar nišhishi,
mángshi, spúdnishi. Infimi homines. ti nar
porédnishi ljudjè.

poreden
najporednejši
r

Cilix, einer aus Cilicien. en Cilícier. Cilix
haud facile verum dicit. ein hungriger kramer
lobt auch sein schlimmste wahren. en lákomen kra-
mar hvali tudi svoje nar tu porédnišhi blagú.

HIPOLIT, Dict: 6
Nomenclatura regionum,
populorum etc.